

**МІНІСТЕРСТВО АГРАРНОЇ ПОЛІТИКИ ТА ПРОДОВОЛЬСТВА УКРАЇНИ
БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**



**ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГІЧНІ ТА ЛІНГВІСТИЧНІ
ДОСЛІДЖЕННЯ В УМОВАХ РЕФОРМАЦІЙНИХ
ПРОЦЕСІВ В АГРАРНІЙ ОСВІТІ ТА НАУЦІ**

**Тези доповідей
міжнародної науково-практичної конференції**

6–7 листопада 2014 року

Біла Церква
2014

Редакційна колегія:

Даниленко А.С., д-р екон. наук, академік НААН;
Сахнюк В.В., д-р вет. наук, професор;
Schmitz P.M., prof. Dr. Dr. h. c., Justus-Liebig University
of Giessen, Germany;
Борщовецька В.Д., канд. пед. наук, доцент;
Олешко О.Г., канд. с.-г. наук, доцент;
Резнік В.Г., асистент;
Царенко Т.М., канд. вет. наук, доцент;
Білан А.В., канд. вет. наук, доцент;
Сокольська М.О., зав. редакційно-видавничого відділу,
відповідальний секретар.

Психолого-педагогічні та лінгвістичні дослідження в умовах реформаційних процесів в аграрній освіті та науці: тези доповідей міжнародної науково-практичної конференції, 6–7 листопада 2014 р. – Біла Церква, 2014. – 28 с.

У збірнику тез представлені результати психолого-педагогічних та лінгвістичних досліджень, які доповідалися на науковій конференції 6–7 листопада 2014 р.

2. Розширення самоосвітніх і самоконтролюючих підходів до пізнання студентами нових знань.

3. Самоаналіз як один з основних умов ефективності процесу організації самостійної роботи у вищій школі.

УДК 37:378

ІГНАТЕНКО В.Д., асистент

Білоцерківський національний аграрний університет

viktoriya-vajner@yandex.ua

ОСОБИСТІСНО-ОРІЄНТОВАНИЙ ПІДХІД ДО НАВЧАННЯ МАЙБУТНІХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ В УМОВАХ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

У сучасних умовах освітніх реформаційних процесів стратегічною метою навчання майбутніх перекладачів стає не засвоєння і ретрансляція знань, навичок і вмінь на основі виконання обов'язкової навчальної програми, а створення певних умов саморозвитку, культурного самовизначення особистості студента, перетворення його в суб'єкт власної життєдіяльності, а також прагнення розвинути у нього здатність самостійно здобувати знання, тобто акцент переміщується на здатність студентів до автономного навчання.

Навчальна автономія студентів у навчанні письмового перекладу має велике професійне значення. Адже підвищення та ускладнення вимог до рівня професійної підготовки перекладачів передбачає формування в них умінь аналізувати те, з якою метою, чого і як вони навчаються. Зазначені вміння є необхідною умовою ефективної перекладацької діяльності, у якій інтереси студентів ставляться на перше місце і формулюється мета навчити їх нести відповідальність за результати власного навчання. Таким чином, відповідна підготовка дозволить зробити майбутніх перекладачів більш автономними та здатними приймати власні рішення, що, у свою чергу, сприятиме зростанню відповідальності та самостійності у майбутній професійній діяльності. Відповідно студент має бути активним суб'єктом педагогічної взаємодії, що є базисом позицій особистісно-діяльнісного підходу, за яким студент самостійно організовує свою навчальну діяльність.

Особистісний компонент орієнтований, у першу чергу, на студента як особистість. У контексті мовної освіти йдеться про формування вторинної мовної особистості, компонент передбачає розвиток особистості в цілому, створення умов для розвитку її якостей, орієнтацію на її індивідуальний досвід, можливості, потреби, інтереси. Діяльнісний компонент передбачає орієнтацію навчання на організацію інтенсивної навчально-пізнавальної діяльності студентів, яка постійно ускладнюється, оскільки лише через власну діяльність, зокрема учіння, студент засвоює науку та культуру, способи пізнання і перетворення світу, формує і удосконалює особистісні якості.

Отже, центральними категоріями особистісно-орієнтованого підходу в контексті самостійної роботи є вторинна мовна особистість та самостійна, самокерована та продуктивна діяльність студентів, тобто навчальна автономія студентів, запорукою якої є партнерські взаємовідносини між викладачем та студентами.

Все вище зазначене акцентує необхідність спеціальної організації самостійної роботи, де переважатиме навчальне співробітництво викладача зі студентами, акцентуючи увагу на його спільному кооперативному характері.

УДК 37.091.33

ШМИРОВА О.В., канд. пед. наук

Білоцерківський національний аграрний університет

Olga.5_Shm@rambler.ru

СОВРЕМЕННЫЕ ПОДХОДЫ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ИНФОРМАЦИОННОМ ОБЩЕСТВЕ

Исследователи констатируют, что появление персонального компьютера и развитие информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), существенным образом повлияли на изменение устоявшейся модели традиционного репродуктивного обучения:

- педагог и книга перестали быть единственными источниками знания;
- образовательная среда, насыщенная средствами ИКТ, эволюционно преобразовалась в информационно-образовательную среду;
- развитие глобальной сети Интернет предоставило свободный доступ к информации и изменило систему взаимодействия, не только повысив эффективность опосредованного взаимодействия, но за счет мультимедиа и «интерактива» обеспечило возможность одновременной реализации двух основных форм педагогического взаимодействия – совместная деятельность и сотрудничество.

Специфика иностранного языка как учебного предмета в его интегративном характере, т. е. в его способности выступать и как цель, и как средство обучения для ознакомления с другой предметной областью (гуманитарной, естественно-научной, технологической). В нем могут быть реализованы разнообразные межпредметные связи и подходы. В контексте системно-деятельностного подхода становится важной еще одна интегральная

Развивающая особенность иностранного языка – формирование общего деятельностного базиса как системы универсальных учебных действий, определяющих способность личности учиться, познавать, сотрудничать в познании и преобразовании окружающего мира. Иностранный язык является деятельностным учебным предметом, который обладает образовательным, воспитательным и развивающим потенциалом, он создает прочную основу для формирования человека и легко сопрягается с новыми образовательными технологиями.

ЗМІСТ

Борщовецька В.Д. Труднощі формування іншомовної фахової лексичної компетентності у ВНЗ.....	3
Лозинська О.А. Розвиток емоційного інтелекту студентів при вивченні іноземної мови.....	4
Марчук В.В. Ціннісна свідомість особистості.....	5
Баран Н.А. Педагогічні умови формування риторичних умінь студентів.....	6
Погоріла С.Г. Особистісно зорієнтований підхід до здійснення професійно-педагогічної підготовки майбутніх магістрів з економіки і підприємництва у ВНЗ.....	8
Ордіна Л.Л. Психолого-педагогічні умови активізації творчої діяльності студентів у вищому закладі освіти.....	9
Ігнатенко В.Д. Особистісно-орієнтований підхід до навчання майбутніх перекладачів в умовах самостійної роботи.....	10
Шмирова О.В. Современные подходы к изучению иностранных языков в информационном обществе	11
Зінінська А.П. Реквестивні мовленнєві акти в англійській мові.....	12
Чернищук Ю.І. Шляхи розвитку реалізму в американській літературі XIX століття.....	13
Михальченко Т.В. Інтертекстуальність у повісті стівена кінга “The mist”	14
Поліщук Т.В. Різновиди фразеологізмів в англійській мові.....	15
Карпенко С.Д. Фольклористичні школи у казкознавстві.....	16
Пташніченко А.М. Гендерний чинник стилетворення.....	17
Стрілецька С.В. До питання лінгвістичної характеристики лексико-семантичної когезії	18
Резнік В.Г. Германська філологія та її медіапростір.....	19
Рудакова Т.М. Новоутворення на ґрунті економічної лексики англійськомовного походження в сучасних ЗМІ.....	20
Ткаченко О.В. Навчання – шлях до професійного самовдосконалення майбутнього агронома-дослідника.....	21
Пилипенко І.О. Перекладацькі трансформації та їх класифікація.....	22
Повшедна І.В. Прагматика номінативних засобів на позначення факту мовлення при репрезентації комунікативної дії персонажа	23
Семілетко В.І. Якість електронних лексикографічних інструментів і переклад.....	24
Носенко М.М. Комічна конотація фразеологізмів на позначення здібностей людини у німецькій мові.....	26